



*Gerente del proyecto, la Dra. Catherine Hickson recibe bendiciones de un Cacique para el PMA:GCA durante la celebración de Alasitas en La Paz, Bolivia, enero 2002 - ¡Parece que los Dioses estaban escuchando ese día!*

## El PMA:GCA ha sido aprobado

Nos complace anunciar que el 22 de mayo de 2002, la Sra. Susan Whelan, Ministro Canadiense para la Cooperación Internacional, firmó la aprobación del proyecto PMA:GCA. Ésto formalmente cierra un proceso que comenzó desde hace más de dos años y medio y requirió el compromiso y la colaboración de más de doscientas personas en los ocho países involucrados.

La Gerencia del Proyecto en el SGC (Servicio Geológico de Canadá) Vancouver y CIDA (Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional) finalizaron los detalles del Acuerdo Administrativo entre ambas instituciones, constituyendo ésto la etapa final previa a que el proyecto sea lanzado oficialmente. El Acuerdo Administrativo fue firmado el 28 de junio de este año.

Mientras tanto, se les ha solicitado a las instituciones de Geociencias que preparen un presupuesto y un plan de trabajo para lo que resta del actual año fiscal y que los eleven a la Gerencia del Proyecto. Dado que el Acuerdo Administrativo entre el SGC y CIDA ya ha sido firmado, comenzarán las tareas del proyecto. Para no retrasar el comienzo del trabajo en los países miembros, es imprescindible que cada país presente cuanto antes su planificación a la Gerencia del Proyecto (la fecha límite fue fijada para el 30 de junio de 2002).

Una vez recibidos los planes de trabajo, la Gerencia del Proyecto los revisará, resolverá cualquier punto pendiente con las Agencias Nacionales de Geociencias y entonces se implementarán los planes para empezar

las actividades del proyecto en septiembre próximo.

A los fines de Administración y Contabilidad, el PMA:GCA se dividirá en "Subproyectos" y en subsiguientes "Actividades":

Ejemplo:

SUBPROYECTO Estudios de Amenazas Volcánicas en una determinada comarca.

ACTIVIDAD - Dictado de un curso breve sobre Levantamientos Cartográficos de Amenazas Volcánicas, a cargo de un vulcanólogo canadiense.

Muchos subproyectos tendrán una duración total de 6 años, mientras que otros se completarán en un lapso de tiempo menor.

Una vez que todos planes de trabajo hayan sido entregados, la Gerencia del Proyecto procederá a crear subproyectos dentro del sistema administrativo y activar el sistema computacional para el control de gestión del proyecto.

## Primera Reunión del Consejo Ejecutivo PMA:GCA

La Primera Reunión del Consejo Ejecutivo

del Proyecto PMA:GCA recientemente aprobado, se desarrollará entre los días 23 y 24 de septiembre del 2002 en Lima (Perú), durante el XI Congreso Geológico Nacional (25 al 28 de septiembre del 2002). El Consejo Ejecutivo se reunirá durante dos jornadas completas para discutir los asuntos relacionados con la administración del proyecto. En esta reunión se solicitará a los participantes la presentación de sus planes de trabajo para el proyecto. Se requiere que preparen un plan de trabajo completo para lo que resta del actual año fiscal, que finaliza el 31 de marzo de 2003.

### Puntos sugeridos para la agenda:

- Planes de Trabajo para el ejercicio fiscal 2002-03
- Condiciones y reglas para el proyecto -
- Subproyectos binacionales y multinacionales
- Productos binacionales y multinacionales -
- Acuerdos binacionales y multinacionales que resulten de la participación de PMA:GCA -
- Próxima reunión del Consejo Ejecutivo en el PDAC, del 9 al 12 de marzo del 2003 en Toronto, Canadá
- Selección de Consejeros Técnicos (Basado en las sugerencias del Coordinador Técnico) -
- Simposio de Puerto Varas
- Introducción del asesor para preparación para emergencias Sr. Roberto González.

Si usted desea agregar otros temas a la agenda, por favor hágalos llegar por correo electrónico o facsímil:

Mike Ellerbeck

Teléfono: (604) 666-0183;

Facsímil: (604) 666-7507

Correo electrónico: mellerbe@nrcan.gc.ca

## Simposio Internacional de Geología Ambiental para Planificación del Uso del Territorio

Del 04 al 06 de noviembre del 2002, en Puerto Varas (Chile) se desarrollará el Simposio Internacional de Geología Ambiental para Planificación del Uso del Territorio. Organizado por el Servicio Nacional de Geología y Minería SERNAGEOMIN. El simposio cubrirá temas de Geología del Cuaternario, Recursos Geológicos, Amenazas Geológicas,

Contaminación y Protección del Medio Ambiente, así como también GIS (sistemas de información geográfica), sensores remotos, bancos de datos y difusión.

El SERNAGEOMIN ha extendido una invitación especial a las instituciones miembros del PMA:GCA, en vista que muchos de los temas a ser tratados durante la conferencia son pertinentes al proyecto PMA:GCA. Se espera que el personal científico o técnico de todos los países PMA:GCA estén presentes en esta conferencia, ya que la misma también proporcionará una magnífica oportunidad para que los profesionales, que estarán trabajando en el proyecto durante los próximos años, conozcan a sus colegas de los otros países quienes también colaborarán en el proyecto.

El Comité Organizador del Simposio Presidente: Ricardo Troncoso San Martín - Director Nacional (SERNAGEOMIN) Vicepresidente: José Frutos Jara, Subdirector Nacional de Geología (SERNAGEOMIN) Secretario: Jorge Muñoz Bravo, Jefe del Programa Sur, Puerto Varas, Oficina Técnica (SERNAGEOMIN) Tesorera: Rosa Troncoso Promoción: Juan Milovic Bauk Sede y eventos: Carlos Portigliati Navarro

Dirección de correos:  
La Paz 406,  
Puerto Varas, Chile  
Tel.: (56-65) 233-856 6 233-857  
Facsímil: (56-65) 232-202  
Email: sernageomin@surnet.cl

La segunda circular ya ha sido distribuida y la tercera saldrá próximamente. Si usted desea recibir la circular e información adicional, por favor envíe su solicitud vía correo electrónico a:

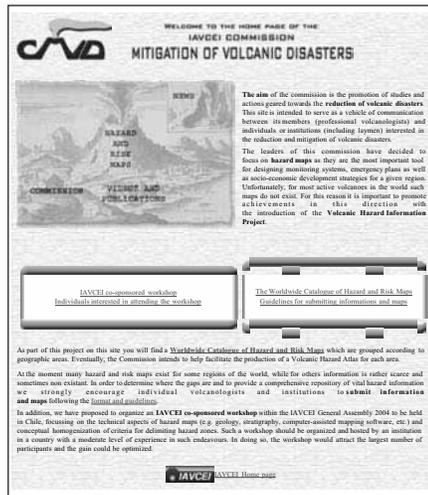
Dr. Jorge Muñoz  
Email: sernageomin@surnet.cl  
Facsímil: (56-65) 232-202

## Indicadores Verificables

Para mantener un control sobre el progreso del proyecto, el equipo de administración del mismo, con la colaboración de los miembros del proyecto, producirá un informe anual de Indicadores Verificables. Este informe es requerido por CIDA para poder monitorear el progreso del proyecto encaminándolo hacia los resultados deseados. Esta información también es útil al equipo administrativo y al Consejo Ejecutivo para asegurar el adecuado progreso anual del proyecto, así como también monitorear y documentar resultados imprevistos del mismo. Para

crear el Informe de Indicadores Verificables, la Gerencia sugiere a los líderes y/o coordinadores del proyecto en cada país, tener presente desde el comienzo las siguientes preguntas al involucrar las actividades del proyecto:

- ¿Alguna persona de su institución, involucrada en PMA:GCA, ha dado una charla sobre algún tema relacionado con el proyecto?
- ¿Alguna persona de su institución, involucrada en PMA:GCA, ha visitado a otros países participantes y/o discutido algún tema relacionado con PMA:GCA?
- ¿Alguna persona de otro país participante de PMA:GCA ha visitado su institución y discutido algún tema relacionado con PMA:GCA?
- ¿Alguna persona del equipo PMA:GCA ha asistido a cursos o a conferencias? ¿Y, cuáles son los beneficios que se obtuvieron?
- ¿Hay nuevas publicaciones, mapas etc.?
- ¿Su institución ha firmado algún acuerdo o memorándum de entendimiento con otras instituciones nacionales o extranjeras que se relacionan con PMA:GCA? (ej. Defensa Civil, Universidades etc.).
- ¿Alguien de su institución se ha reunido con personal de otros departamentos gubernamentales para discutir el PMA:GCA?



## Una nueva página Web de la Comisión para la Mitigación de Desastres Volcánicos de IAVCEI está en línea!

Esta página Web está accesible a través del sitio Web de IAVCEI o en <http://www.ov.ingv.it/cmvd/>

Este sitio tiene la intención de servir como un vehículo de comunicación entre sus miembros (vulcanólogos profesionales) y los individuos o las instituciones (incluyendo personas sin formación técnica) interesados en la reducción

y mitigación de desastres volcánicos. Los líderes de esta comisión han decidido enfocarse en mapas de amenazas, ya que constituyen la herramienta más importante para diseñar sistemas de monitoreo y planes de emergencia, así como las estrategias socioeconómicas de desarrollo para una región determinada. Desgraciadamente, tales mapas no existen para la mayoría de los volcanes activos en el mundo. Por esta razón, es importante promover lo realizado en este sentido con la introducción del "Proyecto de Información sobre Amenaza Volcánica". Como parte de este proyecto, en el sitio Web se encuentra un Catálogo Mundial de Mapas sobre Peligros y Riesgos, los que se agrupan según áreas geográficas. Eventualmente, la Comisión se propone a ayudar para facilitar la producción de un Atlas de Peligros Volcánicos para cada área.

El Catálogo Mundial de Mapas sobre Peligros y Riesgos no es sólo otro catálogo de volcanes activos, sino más bien un depósito especializado de información técnica relacionada con los peligros volcánicos y la mitigación de desastres volcánicos.

Se piensa actualizar constantemente esta base de datos y aunque la misma está enfocada principalmente a información técnica de mapas de amenazas, también incluye información de mapas de riesgos, sistemas de monitoreo geofísico y geoquímico, poblaciones en riesgo, sistemas de alerta volcánicos y programas de mitigación para defensa civil.

Se invita a toda persona y miembro de una institución que trabaje en mapas sobre peligros y riesgos en un área volcánica a que contribuya al Catálogo Mundial de Mapas sobre Peligros y Riesgos y al Atlas de Amenazas Volcánicas.

## Correcciones al Boletín Informativo PMA:GCA -Vol.1 No. 2

La versión en español del Boletín Informativo PMA:GCA, Volumen 1 Número 2, hizo referencia, de manera inexacta, a la Subsecretaría de Minería de Chile como la Subsecretaría de Minas en ves de Subsecretaría de Minería.

En la misma edición del Boletín Informativo, en la página cuatro, Valle de Maipo fue erróneamente citado como el Valle de Maipú. El personal de redacción del Boletín Informativo PMA:GCA se disculpa por cualquier inconveniencia causado por estos descuidos.

Para más información favor consultar la página WEB del proyecto:

<http://www.pma-map.com>

Boletín informativo producido por la administración del PMA:

- Mike Ellerbeck
- Mark Stasiuk
- Otto Krauth

y supervisado por la gerente del proyecto Dra. Catherine Hickson

GSC Vancouver  
#101 - 605 Robson Street  
Vancouver, BC, Canada  
V6B 5J3

Tel: (604) 666-0183  
Fax: (604) 666-7505

Email: [map@pma-map.com](mailto:map@pma-map.com)



Natural Resources  
Canada

Ressources naturelles  
Canada